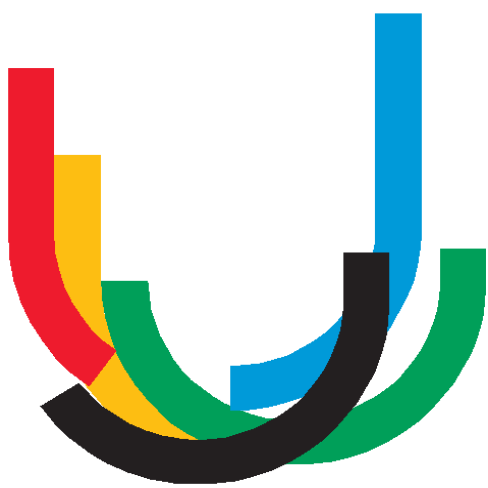




WINTER UNIVERSIADE GRANADA 2015



www.granada2015.org | @Granada_2015 | N° 5 | Lunes, 9 de febrero de 2015 | Granada | Ejemplar gratuito

DIARIO OFICIAL

Una competición de nivel

High level competition

La super combinada de esquí alpino prueba la calidad de los atletas
The alpine ski combined proves the quality of the athletes



Podio de la super combinada masculina de esquí alpino. / Men alpine ski super combined podium .

TOP 3	CC				T
1		17	14	16	47
2		5	5	0	10
3		2	5	1	8

Rusia, último oro en patinaje

Russia, last figure skating gold

La atleta rusa Alena Leonova, con 182.85 puntos, consiguió ayer el oro en el programa libre de patinaje femenino, la última prueba de esta competición que cierra cinco días de lleno en el Iglú de Granada 2015. Con este resultado, Rusia suma nuevas

medallas y confirma así su primera posición en el medallero de la Universiada.

The Russian athlete Alena Leonova won yesterday with a punctuation of 182.85 points the gold, the last

competition that closes five days that crowded the Igloo of Granada 2015 venue. With this result, Russia adds new medals and confirms its first position at the medal table.

Pág. 3

GRANADA *es el motivo*



AYUNTAMIENTO
DE GRANADA

para perderte

para vivir

para encontrarte



CONOCE A... MEET...

Ignacio Valenzuela
Barranco

Marketing Director

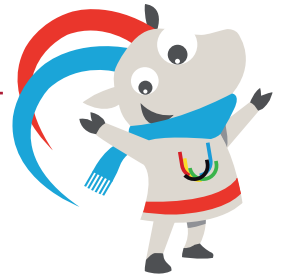
Ignacio Valenzuela Barranco, es el Director de Marketing de la Universiada de Invierno Granada 2015 y también de Sierra Nevada. Para él, que la Universiada se haya celebrado en Granada, tratándose de un evento multisede, representa todo un reto y señala también la importancia que ha tenido la coordinación, que aunque compleja, ha dado resultados muy satisfactorios. Para Valenzuela, los universitarios tienen un ambiente de primera y un nivel de esquí mas que aceptable y próximos a gente que esta en ranking de puntos de la Federación de Esquí. Confiesa que le encantaría que España ganara una medalla de oro. Nos invita a la gran cita de 2017, los Campeonatos del Mundo FIS de Snowboard y Freestyle. Como granadino auténtico nos recomienda pasear por la ciudad, disfrutar de la simpatía de la gente, su gastronomía y su cultura.

Ignacio is the Marketing Director of the Winter Universiade Granada 2015 and also of Sierra Nevada. For him, the fact that the Universiade, a multi-venue event, has been celebrated here at Granada has meant a huge challenge which has had very satisfactory results thanks to the important, but also complex, coordination. According to Valenzuela, the university athletes have a great environment and also a very acceptable level of ski, close to the one of people who is already punctuating at the rankings of the Ski Federation. He also confess that he will be really happy if Spain would win at least one gold medal. Besides, he invite us to the great appointment of 2017, the FIS Snowboard and Freestyle World Cup. Born and raised in Granada, he recommends to wander around its streets and enjoy its people, its gastronomy and its culture.

EN LA RED | ON THE NET



#Granada2015



@edupaz

Gran asistencia de público a los partidos de curling de la Universiada en el Pabellón Fuentenueva #Granada2015

@richbrowne6

Not looking as good for GBR women, but there's plenty of time for them to move up that table. #Granada2015 #curling

@FranVinuela

Niño que partidazo de Hockey Hielo entre China y la República Checa... #granada2015

@kateR93

All my greatest support to the ice skating athletes. Great job, guys!!! #Granada2015

@SICdAM

Cuánto que aprender del deporte en equipo @Granada_2015 #IceHockey #Granada2015

LOS PROTAGONISTAS DE LA UNIVERSIADA

PROTAGONISTS OF THE UNIVERSIADE



MARILUZ JIMÉNEZ RUEDA

Coordinadora de alojamiento

Lleva desde principios de noviembre trabajando muy duro en la coordinación de los distintos hoteles en que se alojan los participantes. Durante este tiempo ha alojado a casi 2000 personas, entre ellos, 1600 atletas y oficiales. Aunque al principio fue un trabajo muy complejo, pero después todo ha ido muy bien, a pesar de lo complicado que parecía todo y es algo que le gustaría destacar.

Accommodation coordinator

Since the beginning of November, she has worked hard to coordinate the different hotels where the athletes are staying. These weeks, they have accommodate to almost 2000 people, 1600 athletes and officials among them. Although the beginning was complex, everything has gone really well, despite all the difficulties, and she highlights that.



ELENA ESPAÑA

Coordinadora de Admón. y Finanzas

Tras tres años trabajando con la asociación que organiza la Universiada, Elena coordina a un equipo de 10 personas en el departamento de administración y finanzas. Su trabajo conlleva una grandísima responsabilidad además, estos 15 días serán de duro trabajo. Sin embargo, ella esta muy contenta y orgullosa de haber sido la elegida para llevar este trabajo a cabo.

Admin. and Finances Coordinator

She has been working for three years for the association that organizes the Universiade and coordinate a work team formed by ten people at the administration and finances department. Her job here carries a great responsibility, and these are days of hard work. Anyway, she says to really happy and also proud for having been elected for this task.



CECILIA TOMASATTI

Voluntario

Cecilia viene de Sorrento, un pueblo del norte de Italia. Estudia Traducción e Interpretación y este curso está estudiando con una beca Erasmus en la UUGR. Es amante del deporte y para ella, no había un modo mejor de pasar sus últimas dos semanas en España que siendo parte en esta Universiada, donde forma parte del equipo de attachés de la delegación italiana. Echará de menos Granada, ciudad de la que se ha enamorado.

Volunteer

Cecilia is from Sorrento, a town in northern Italy. She studies Translation and Interpreting and this year, thanks to the Erasmus grant, she is studying at the University of Granada. She is a sport lover and for her there was no better way to spend her last two weeks in Spain than participating as a volunteer on this Universiade, where she is attaché of the Italian delegation.



PEDRO CABALLERO MATA

Vigilante de seguridad

Pedro es vigilante de seguridad en el Palacio de Congresos, trabaja de 7:00 a 15:00h y controla el acceso al recinto. Nos comenta que el ambiente que predomina es de cordialidad y todos son muy educados, hasta el día de hoy no se ha producido ninguna incidencia a destacar, solo la explicación mas habitual cuando un atleta no ha traído la acreditación: SE ME HA OLVIDADO.

Security guard

He works as a security guard in the Palace of Congress, from 7:00 to 15:00 and he is the person in charge of controlling the entry of the enclosure. He says that there is a very cordial atmosphere, and assures that everyone is being really polite. The only incident that they have had is that athletes that don't have their accreditation and say I HAVE FORGOTTEN IT.

GRACIAS A:
THANKS TO:





España gana a República Checa

Spain defeats Czech Republic



La selección española posa con el marcador. / The Spaniard team with the final scoreboard.

El equipo español masculino de curling vivió ayer otra emocionante jornada. Los españoles ganaron por la mañana a la República Checa, en un partido muy ajustado que se resolvió tras el último

lanzamiento de los checos que setenció finalmente el partido, quedando 7-6.

Noruega volvió a ganar en la primera ronda de Curling masculino de ayer ante Japón, por un 5-3,

convirtiéndose en el único equipo invicto. Canadá venció a Rusia con un resultado de 5-9, Gran Bretaña consiguió los 3 puntos ante Suecia, después de quedar 9-3, y Estados Unidos perdió por un punto

contra Suiza, 7-8.

A las 14:00 horas de ayer comenzó a jugarse la sexta sesión de Curling femenino en el pabellón de Fuentenueva, con los siguientes enfrentamientos: Gran Bretaña-Corea (8-2), Suiza-Estados Unidos (6-4), Suecia-Japón (8-7), Noruega-Rusia (2-12). Las españolas se enfrentaron ante Canadá, que ganó con un resultado de 2-16 a favor.

La sexta sesión de Curling masculino se volvió a disputar a las 19:00, en la que España perdió ante Canadá con un resultado de 11-2. Se jugaron además los choques entre Noruega-Suecia (6-4), Gran Bretaña-Estados Unidos (5-4), República Checa-Rusia (3-10) y Suiza-Japón (2-7).

The Spaniard curling team had yesterday another exciting match. The Spanish won during the morning the Czech Republic team in a very tight match, which was not solved until the last movement of the Czech team.

Norway won again at the first round of men curling, defeating Japan 5-3 and becoming the invictus team. Canada once again beat Russia with a final result of 5-9. United Kingdom won the three points over Sweden after finishing 9-3. EEUU lost against Switzerland just for one single point, 7-8.

Yesterday at 14:00, started the sixth session of women curling in Fuentenueva Pavilion, where the next matches were held: United Kingdom- Korea (8-2), Switzerland-EEUU (6-4), Sweden-Japan (8-7), Norway-Russia (2-12). The Spaniards faced off against Canada, winning them with a favorable result of 2-16.

The sixth curling men session was held one day more at 19:00, when the Spaniard team was defeated by the Canadians ending with a result of 11-2 on the scoreboard.

They were also played the match that clashed Norway-Sweden (6-4), United Kingdom-EEUU (5-4), Czech Republic-Russia (3-10) and Switzerland-Japan (2-7).

Rusia se lleva el último oro | Russia got the last gold

Figure Skating

El programa libre de patinaje femenino, que tuvo lugar en el Iglú Granada con lleno absoluto un día más, fue la última prueba de la competición de patinaje sobre hielo de la Universiada 2015, tras cinco intensos días.

La rusa Alena Leonova (en la imagen) consiguió el oro con 182.85 (conservando el puesto que ya consiguiera el sábado en el programa corto), aunque la sorpresa de la jornada fue Mae Berenice Meite, quien tras acacabar el sábado en cuarta posición, ayer ejecutó un ejercicio que dejó boquiabierto al público

del Iglú y que le sirvió para conseguir la medalla de plata al obtener un total de 171.54 puntos. El bronce fue para Maria Artemieva, con 170.24, y la patinadora española Sonia Lafuente, que sufrió una pequeña caída al comienzo de su programa libre, logró reponerse y terminar un emocionante ejercicio que le valió para mantener el octavo puesto.

The women figure skating free program, celebrated yesterday at the Universiade Igloo, was the last figure skating competition of the Universiade

2015 after five intense days.

The Russian Alena Leonova (on the picture) won the gold medal with 182.85 (keeping the first position that she got on the short program). Mae Berenice Meite, who got the fourth place on Saturday, was the surprise of the day, performing a stunning exercise that got her the silver medal thanks to her 171.54 points. The bronze medal was for Maria Artemieva with 170.24 points. Sonia Lafuente, Spaniard, suffered a small fall at the beginning of her free program, but she recovered and finished a beautiful dance.



RESTAURANTE RUTA DEL VINO

Si quieres disfrutar al máximo de tu estancia en Granada, no debes dejar pasar la oportunidad de degustar la auténtica comida granadina.

Especialistas en Pescados y Mariscos Selectos de pescaderías propias.

Comida tradicional Granadina, Carnes a la brasa, Pizzas al horno de piedra, exquisitos Postres caseros, etc. Precios para todos los bolsillos.

If you want to get the best out of your stay in Granada, you can't miss the chance to taste the best of Granada's traditional meals.

Specialized in select fish and seafood from our own fish markets.

Traditional meals from Granada, grilled meat, stone oven gourmet pizza, delicious home-made desserts... And all at very reasonable prices.

HORARIO DURANTE UNIVERSIADA 2015: ABIERTO TODOS LOS DÍAS DE 13:00 - 17:00H Y DE 20:00 - 00:00H
OPENING TIMES DURING UNIVERSIADA 2015: WE OPEN EVERYDAY BETWEEN 13:00 - 17:00H AND 20:00 - 00:00H

[HTTP://RESTAURANTELARUTADELVINO.ES/](http://restaurantelarutadelvino.es/)



@RUTADELVINOGR



TELÉFONO PARA RESERVAS: 958-500-501

FOR RESERVATIONS PLEASE CALL: (+34) 958 500 501





Sandro Boner, oro en Super G

Sandro Boner gets the gold in Super G

Alpine Skiing

El suizo Sandro Boner consiguió el oro ayer en la Super-Combinada, con un tiempo de 2:04.70 minutos, al verse beneficiado por la caída del italiano Michelangelo Tentori en las últimas puertas del Slalom, que horas antes hizo la mejor marca en el Supergigante de esta Combinada.

En la pista Universiada se disputó la primera prueba de combinado Super G de esquí alpino, en la que dominaron los italianos, que consiguieron los dos primeros puestos del ranking en un emocionante día de competición, en el que los corredores han mostrado un gran nivel: Michelangelo Tentori, con una marca de 1:19.13 y Giulio Bosca, con 1:19.57. En tercer lugar quedó el noruego Axel William Patricksson.

La prueba estuvo marcada por el tiempo cambiante, ya que hubo sol, nubes y una ligera nevada, lo que provocó la eliminación de 14 corredores, entre los que estaba Marc Oliveras, que se hizo con la

plata en la prueba de Supergigante del pasado viernes.

La prueba de Slalom se celebró en mejores condiciones de visibilidad, en la que se esperaba que ganase el oro Tentori, que perdió la posibilidad de ganar su segunda medalla en Alpino tras caer en las últimas puertas.

El suizo Sandro Boner, que se aupó con el oro, afirmó que en la salida solo pensaba en "ir al máximo". En el segundo puesto se colocó el italiano Giulio Bosca, con un tiempo de 2:05.05. Con solo 0.36 segundos de diferencia, el eslovaco Matej Falat se hizo con el tercer puesto en el podio.

The Swiss athlete, Sandro Boner, obtained the gold yesterday in the Alpine Combined Skiing with a 2:04.70, taking advantage of the fall of Michelangelo Tentori just at the the last marked trail of the Slalom track. The Italian athlete hours before got the best time in Super-G on this combined.



Un momento del descenso. / A moment of the sliding down.

The Universiada track held the first freestyle skiing Super-G competition, where the Italian athletes established their supremacy and

showed a great level: Michelangelo Tentori, with 1:19.13 time and Giulio Bosca with 1:19.57. The third place of the podium was for the Norwich Axel William Patricksson.

The competition was marked by the changeable weather, and a sudden snowfall made that 14 of the skier were eliminated, Marc Oliveras, who last friday, got the silver medal in Super-G among them.

The weather got better during the Slalom competition and the

visibility on the track improved. Tentori was expected to win the gold medal, but he fell at the last marked trail of the track.

The Swiss athlete, Sandro Boner, the gold winner of the competition, stated that before the start he was just thinking on doing his best as he did not know the level of the other athletes. The second place went to the Italian Giulio Bosca with a 2:05.05. Just 0.36 seconds later, the Slovakian Matej Fajst gained the third position.

Pruebas en slopestyle

Slopestyle trainings

Ayer fue día de entrenamientos en slopestyle en la sede granadina de Sierra Nevada. El rider español Jorge Montoya (malagueño del Club Monachil) intentará hoy colarse en la final de slopestyle de esquí libre.

Yesterday the slopestyle trainings led the day in the Sierra Nevada venue. Jorge Montoya, Sierra Nevada rider from Málaga and from Club Monachil, will try to enter the ski slopestyle and freestyle finals.



China contra República Checa. / China vs. Czech Republic.



Ignacio Pipó, Torres Hurtado & Granados.

Lleno para ver a España

Crowded venue to see Spain

Ice Hockey

Ayer se disputó otra ronda de hockey masculino que enfrentó a República Checa contra China en el Palacio de Deportes de Granada, en un encuentro en el que el equipo checo venció por 9-0 a los chinos. Fue después de un primer tiempo con un solo gol, justo antes del descanso, marcando 3 tantos más en el segundo periodo, y 5 más en el tercero, dejando a China sin opciones, que quedó eliminada perdiendo sus tres partidos.

Luego le tocó el turno a España, que dio la cara ante Eslovaquia, aunque perdió (2-5) ante un equipo llamado a 'colarse' en los puestos de privilegio de la competición.

En el pabellón Mulhacén se jugó el encuentro que enfrentaba a dos

pesos pesados de la competición de hockey sobre hielo femenino, Canadá y Rusia, y que se saldó con la victoria de las rusas por 1-3.

El alcalde de la ciudad, José Torres Hurtado, acudió a apoyar al equipo español junto al concejal de Deportes y el gerente de la Universiada.

Yesterday another round of men curling took place, and Czech Republic played against China at the Sports Palace of Granada. At this match, the Czech team beat China 9-0. Although during the first period left only one goal, just before the down time, right after, they scored three goals during the second period and 5 more in the third. They left no options to the

Chinese team, which was eliminated after losing its three matches.

Later was Spain's turn, who stood against Slovakia, even though the first ones lost 2-5 against the Slovakian team, which was meant to be on the privilege positions of the competition.

At Mulhacén Pavilion took place the match between the two heavyweights of the women ice hockey of the Universiade: Canada and Russia. The match ended with a scoreboard of 1-3.

The mayor of the city of Granada, José Torres Hurtado, attended that last match to support the Spanish team. He appears in the photo beside with the sport city councillor and the CEO of the Universiade.



Descubre el patinaje artístico

Discover the figure skating

Figure Skating

El patinaje artístico consiste en interpretar una coreografía patinando sobre una pista de hielo, donde se mezclan precisión, fuerza, destreza, ritmo, elegancia e interpretación musical, y en la que el patinador incluye giros, saltos y acrobacias, que son valorados por un panel de 5 a 7 jueces, que evaluarán su interpretación técnica, precisión, dificultad e interpretación, otorgando una calificación en una escala de 1 a 10.

El patinaje sobre hielo surgió como una forma de transporte en invierno, permitiendo al hombre desplazarse por los canales y lagos congelados, que comenzó atando huesos a sus pies, lo que le permitía deslizarse, usando unos bastones con punta afilada para impulsarse por esos espacios.

La invención de patines con cuchillas supuso una importante mejora, ya que penetraban el hielo y permitían desplazarse sin apoyos, con el característico movimiento de lado a lado, pero fue la aparición de las cuchillas de acero, en el siglo XIX, mucho más ligeras y resistentes para efectuar giros y piruetas, las que determinaron la forma moderna de este deporte, junto con las pistas de hielo artificiales, lo que incrementó la participación en este deporte.

Jackson Haines está considerado como el padre del patinaje artístico moderno, que combinó sus conocimientos de ballet y sus años de experiencia patinando, aportando un elemento artístico a un deporte que era meramente técnico.

De las 25 Universiadas que se han celebrado desde entonces, el patinaje artístico ha sido disciplina en 23 ocasiones,

tanto en modalidad femenina como masculina.

Figure skating is a snow sport in which a pair or a soloist skater perform a skating choreography on an ice rink. This sport combines precision, strength, technical skill, rhythm, elegance and music interpretation, during a performance



Una de las competiciones en parejas durante esta Universiada. / Pairs competition at the Universiade.

where the skaters have to include jumps, turns and acrobatic movements while skating. The athletes are given their score by a panel of judges that, focusing in their performance, technical interpretation, precision, difficulty and interpretation, mark them on a scale of 1 to 10.

The figure skating was conceived as a mean of winter transport, as it allowed humankind the possibility of being able to pass through frozen channels and lakes. In its early days, the only available equipment was modelled bones used as a skate blade allowing them sliding on the frozen surfaces with help of the sticks.

The invention of the blade meant a significant improvement, because it allowed the skaters penetrate into

the ice and slide over without any other supporting point. Nevertheless, it was not until the XIX century when the steel blades appeared, substantially lighter and more hardwearing, thereby allowing people make jumps and pirouettes. There can be found the origins of this sport. The creation of artificial ice rink brought the spread of its popularity.

Jackson Haines is considered as the creator of the modern conception of the figure skating, as he combined his ballet knowledge with his years of ice skating practice, creating a great mixture of art and a pure technical sport.

Of the 25 Universiade that already have being celebrated, figure skating has been into the competition, including men, women, pairs and ice dance competition.

Les Roches Marbella, among the top worldwide in hospitality management

It's been almost a month since we started a new intake at Les Roches Marbella, the only global university in Spain specialized in international hotel management education. In our latest course, developing talent continuous to be a priority, so we encourage the continued exercise of international internships in renown hotel chains and related hospitality establishments. On average, each student receives three offers per the semester in Spain or abroad. In addition to

the quality of our accredited educational offer, taught fully in English, one thing that puts the Les Roches brand among the top 3 worldwide for an international career in hospitality management is the high percentage of students (89%) that are currently developing their professional activity in over 54 countries around the world.

Next July 2015, a new intake will begin with a full range of undergraduate and postgraduate programs in the field of international hos-

pitality management. Being a student at Les Roches Marbella, means each year they join an increasing number of young people who want to secure their future by specializing and engaging in the international hospitality & tourism industry. The unique location of the campus (on which more than 60 nationalities live) at the epicenter of luxury tourism on the Costa del Sol, is reflected by an elite and professional campus atmosphere, with spacious open air and modern facilities.

The latest UNWTO World Tourism Barometer indicates that international tourism once again set a new record in 2014 with more than 1.1 billion international tourists traveling the world in a single year. All experts agree that in coming years this industry will double its demand. At Les Roches Marbella we are prepared to meet that need, educating the best leaders for professional careers in the dynamic global hospitality industry of the XXI century.



89%
de nuestros
estudiantes son
contratados al
graduarse

GRADO EN DIRECCIÓN HOTELERA INTERNACIONAL / BBA IN INTERNATIONAL HOTEL MANAGEMENT

Con opción a 4 especializaciones:

- ▼ Strategic Human Resources Management
- ▼ Entrepreneurship & SME Management
- ▼ Events Management
- ▼ Resorts Management

POSTGRADO EN DIRECCIÓN HOTELERA INTERNACIONAL

¡Planes de financiación y becas de excelencia académica para todos los programas universitarios!

¡MATRICULACIÓN ABIERTA PARA JULIO/AGOSTO 2015!

La universidad líder en España en la formación de directivos para la industria hotelera internacional

Nuestras próximas Jornadas de Puertas Abiertas
Fechas: 6 de marzo, 17 de abril, 8 de mayo a las 13:00 hrs.
Lugar: Les Roches Marbella Campus, Crta. de Istán, km. 1, Marbella
Se ruega confirmes tu asistencia: openday@lesroches.es

INFÓRMATE / 952 76 44 37
INFO@LESROCHES.ES / WWW.LESROCHES.ES



Ricardo Castro, un 'escultor' en la Sierra

Ricardo Castro, an "sculptor" in Sierra Nevada

Este técnico ha trabajado en la construcción del circuito de slopestyle de la Universiada
This technician participated in the construction of the slopestyle circuit of the Universiade

Ricardo Castro pertenece al departamento de Actividades Deportivas de Cetursa Sierra Nevada. Está vinculado a la nieve desde los 14 años y ha trabajado en pistas y como profesor de esquí y snowboard. Lleva trabajando en Cetursa 19 años y actualmente su labor es diseñar, construir y mantener el Snowpark Sulayr para los diferentes eventos que se desarrollan en la Sierra, incluido la Universiada.

El diseño y construcción del

circuito de slopestyle de la Universiada comenzó hace dos meses, haciendo pequeñas acumulaciones de nieve artificial, aunque el trabajo más duro ha sido en este último mes.

El 6 de febrero comenzaron los primeros entrenamientos y actualmente la pista está en unas condiciones extraordinarias, tal como han resaltado el equipo de dirección técnica, corredores, shapers y todos los que están trabajando en este proyecto.

Ricardo también tuvo un pequeño meeting con los riders, que le transmitieron que la pista se encuentra en excelentes condiciones.

No obstante, si cae algo de nieve habrá que hacer unas pequeñas modificaciones y desalojar la nieve de las plataformas, aunque la previsión para los próximos días es que el tiempo irá mejorando y los retoques serían muy pequeños.

Ricardo comentó que, finalizadas las competiciones, en principio la intención de la directiva de la estación es mantener la pista durante el resto de la temporada, por lo que animó a todo el mundo a visitar Sierra Nevada y contemplar el trabajo que se ha realizado en estos meses.

"Aquí se van a encontrar a gente muy motivada, con muchas ganas de trabajar, y dispuestos a ayudar. Aprovecho la ocasión para agradecer a todo el equipo en general del Snowpark, shapers, maquinistas, etc. el gran esfuerzo que llevamos realizando durante estos dos meses previos a la Universiada de Invierno Granada 2015 para que el circuito del Slopestyle sea una realidad. Estamos recibiendo muy buenas críticas de todos los entrenadores a nivel internacional y nacional, por lo que estamos muy contentos con los resultados obtenidos".

Ricardo Castro is part of the Sport Activities Department of Cetursa Sierra Nevada. He has been bind together with the snow since he was 14 years and has worked at the pistes and also as snowboard and ski teacher. He has been working at Cetursa for 19 years now he designs and takes care of Sulayr Snowpark for the events of the Universiade.

The design and construction of the Universiade slopestyle track started two months ago, by doing small piles of artificial snow, but the hardest work started last month.

The 6th of February the first trainings started and now the pistes are in extraordinary conditions, just as the technic direction, riders, shapers and all the ones who are working this project out have said. Also the riders said to Ricardo at a meeting they had that the conditions of the piste are amazing.

However, if any snow falls, they will have to make little modifications and take the snow of the platforms away, although the previsions say that the weather is getting better, so the modifications won't be too big.

Ricardo said that, once the competitions are over, the administration's intention (at least initially) is to keep the Sualyr piste for the rest of the ski season, something that



La construcción de esta infraestructura comenzó hace dos meses

The construction of this piste started two months ago

made everyone to visit Sierra Nevada in order to admire the work done during these last two months.

"They are going to find a lot of motivated people here, willing to work and help. I want to take this opportunity to thank all of the Snow park work team, shapers, engine drivers, etc. for all the effort done during these two months before the beginning of the Winter Universiade Granada 2015, which has served to make the Slopestyle piste become a reality. We are having very good critiques from all the international and national trainers, so we are really proud and happy with the results we have had".



Castro durante la entrevista. / Castro during the interview.

Una impresionante línea de saltos

An Impressive jump line

En la pista situada en la zona de Montebajo-Loma de Dílar se ha construido una impresionante línea de saltos con 6 plataformas divididas en diferentes niveles para la competición de esquí freestyle de la Universiade 2015. El circuito comienza con 2 líneas: una con tres saltos y la otra opción con saltos de 8, 10 y 12 metros.

Ambas líneas continúan con una plataforma que incluye un pole jump, un gap to flat rail, en el centro un butter box y a la izquierda un flat box, entre otras infraestructuras.

El ancho de la pista es de 30 metros y su longitud total de 710 metros. En este tipo de modalidad el jurado valora la dificultad del truco, amplitud o tiempo en el aire y la técnica o estilo.

It has been built 6 impressive jump platform lines divided in different levels in Monte Dílar and Montebajo marked tracks placed in Sierra Nevada venue for the freestyle skiing competition of the Universiade. The snow circuit starts with two different lines: one of them has three di-

fferent moguls jump; and the other with jumps of 8, 10 and 12 meters.

Both jump lines continue with a platform that includes a pole jump, a gap to flat rail; at the centre of the line, it has a butter box and a flat box on the left, among other tricks structures.

The breadth of the track is 30 metres and its total length 710 metres. In this kind of discipline, the jury panel focus their mark on the difficulty of the tricks, the width or air suspended trick, and the technical skills or style.



EL DÍA EN IMÁGENES PICTURES OF THE DAY

AL LÍMITE To the limit

Las imágenes más impresionantes del día fueron las de la prueba de combinado masculino de esquí alpino. Los deportistas compitieron al límite por avanzar posiciones, como se puede ver en estas imágenes.

The most impressive images of the day were taken during the combine men alpine ski competition celebrated in the piste of Sierra Nevada. The athletes competed to the limit, as it is showed in the stirring photos.



VISITA DEL COE COE visited the Universiade

Ricardo Leiva, director de deportes del Comité Olímpico Español, nos visita para apoyar a la Universiada. ¡Excelente trabajo de organización!

Ricardo Leiva, director of Sports on the Spanish Olympic Committee, visited us yesterday for supporting the Universiade. Such an excellent work accomplished!



NO TODO ES DEPORTE Sport is not all

No podemos olvidar que, además de deportistas olímpicos, los atletas de la Universiada son también universitarios. Así que aprovecha cualquier rincón de las instalaciones para estudiar un rato.

We can't forget that, apart from olympic athletes, the participants are also university students, so they use any moment they have to study a little bit.



IBC: INTERNATIONAL BROADCASTING CENTRE

No hemos podido contar la cantidad de pantallas que nos encontramos en el área del IBC. Su misión es distribuye desde las distintas sedes el IBC recibe la señal para enviarlas a las distintas televisiones.

We haven't been able to count all the screens at the IBC centre. Its mission is to distribute from its different IBC venues the signal to send it to the different television channels.

EN EL PODIO On top of the podium

Ayer a Uggi le tocó repartir medallas, así que no dudó en subirse al podio con los atletas y posar con su característica alegría.

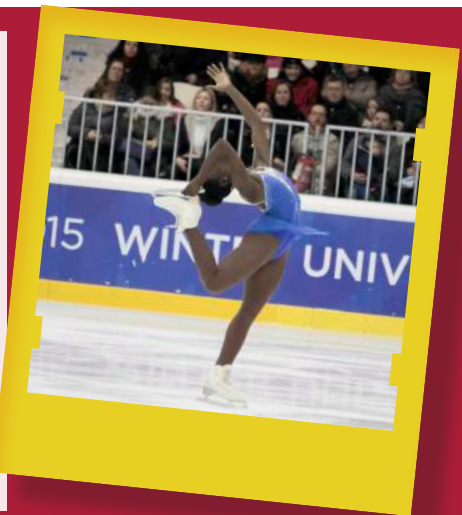
Yesterday Uggi was in charge of giving the medals and he even climbed the podium with the athletes and posed with its characteristic joy.



FLEXIBILIDAD Flexibility

Resulta curioso ver de qué manera pueden doblar su cuerpo nuestros atletas de patinaje artístico. Seguro que echaremos de menos ver estas imágenes en el Iglú.

It is very curious to see how our figure skaters can bend their bodies. We will miss to see these images at the Universiade Igloo.



EVALUANDO LA JUGADA Evaluating the moves

Es importante analizar y comentar cada jugada después de su ejecución. En la imagen, dos jugadoras del equipo español de curling femenino.

It is important to analyse and comment every shoot. In this picture, two Spanish girls from the curling team.



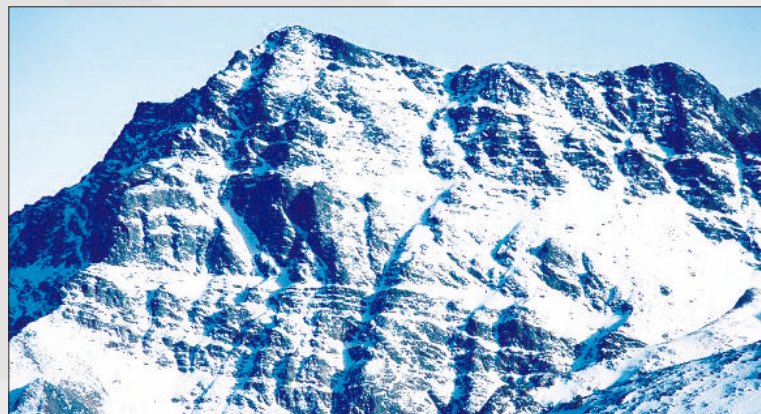


¿Sabías que? Did you know?

El Mulhacén | The Mulhacén peak

En Sierra Nevada se encuentra el pico más alto de la Península Ibérica? El pico del Mulhacén tiene 3 718 metros de altura y es el segundo pico más alto de España, después de el Teide en las islas Canarias. Debe su nombre al antepenúltimo rey nazarí, que según la leyenda, cansado de los hombres, decidió ser enterrado lo más cerca del cielo.

The highest peak of the Iberian Peninsula is in Sierra Nevada. The Mulhacén has a height of 3 718 meters and is the second highest mountain of Spain after the Teide, in the Canary Islands. It is named after the latest Nasrid Kings, who, according to the legend, fed up with mankind, decided to be buried at the summit of this peak, in order to be closer to the sky.



13° C 1° C
Granada

Fair
Humidity: 47%
Wind: 10 km/h



2° C -7° C
Sierra Nevada

Fair
Humidity: 41%
Wind: 8 km/h



Algo que visitar You have to visit

El Parque de las Ciencias Parque de las Ciencias Museum

A escasos minutos a pie del casco histórico de la ciudad se encuentra el Museo Parque de las Ciencias. Con una extensión de más de 70 000 m2 es uno de los principales centros de referencia internacional de divulgación científica en el sur de Europa. Un lugar de ocio y aprendizaje para pequeños y mayores que cuenta con exposiciones abiertas al público de ámbitos plenamente científicos.

The Parque de las Ciencias museum it is only a few minutes walking from the city centre. It is one of the main international, research and scientific disclosure in the south of Spain, with a 70 000 m2 of complex. The perfect learning and leisure museum, that holds permanently scientific exhibitions.

PARQUE DE LAS CIENCIAS

Schedule - February 9th

09:00 Curling: Men 5

09:00 Curling Women 7

13:00 Freestyle Skiing Slopestyle Finals Men/Women

14:00 Curling Men 7

17:00 Ice Hockey Women: CHN – JPN

19:00 Curling Women 8

20:30 Ice Hockey Women: ESP – USA



¡No te lo pierdas! Do not miss it!

Sigue toda la competición de la Universiada Granada 2015 en el sitio web: www.livefisv.tv
Follow the streaming broadcasting competition of winter Universade Granada 2015 on its website: www.livefisv.tv



(UTC +1)

- Canal Sur HD retransmite la Universiade todos los días de 18:00 a 19:00
- Canal Sur HD TV Channel broadcast daily Universiade competition from 18:00 to 19:00



EDITA
Universitas Creaciones S.L.
Tlf: 952 604 005



DIRECTOR DE PUBLICACIÓN
Miguel Gaona
REDACTOR JEFE
Pablo Calero

JEFA DE MAQUETACIÓN
Rut Montijano
MARKETING Y PUBLICIDAD
Enrique Carvajal

REDACCIÓN S. NEVADA
Carolina Navarro
Beatriz Guiote
Beatriz Costillo

REDACCIÓN GRANADA
Alejandro Horta
Fermin Rodríguez

TRADUCTORES
Dario M. Pereda
Isabel Zarco M.

AUDIOVISUAL
Alfredo Carmona
María Huguet